**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

### Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, March, 2013

Fredrik Andreassen, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M132



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

**SVENSKA**

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Lossa slangen (1) från oljekylaren.
3. Montera de medföljande slangarna på motorvärmaren, se bild.
4. Montera slangen (2) från värmarens övre anslutning på oljekylaren. Slangen (3) från värmarens sidoanslutning skarvas ihop med slangen (1) som lossats från oljekylaren. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför rörändarnas upphöjning.
5. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

**SUOMI**

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Irrota letku (1) öljynlauhduttimesta.
3. Asenna mukantulevat letkut lämmittimen, katso kuva.
4. Asenna letku (2) lämmittimen yläliitoksesta öljynlauhduttimeen. Letku (3) lämmittimen sivuliitoksesta yhdistetään letkuun (1) joka on irrotettu öljynlauhduttimesta. Tarkista että letkuklemmarit tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle.
5. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

**ENGLISH**

1. Drain the coolant.
2. Disconnect the original hose (1) from the pipe on the oilcooler.
3. Assemble the supplied hoses on the heater, see picture.
4. Fit the hose (2) on the oilcooler. Use the supplied joints to connect hose 3 with the original hose (1). Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage.

**DEUTSCH**

1. Kühlwasser ablassen.
2. Lösen Sie den Originalschlauch (1) vom Rohr am Ölkühler.
3. Montieren Sie die mitgelieferten Schläuche am Motorvorwärmelement, siehe Abbildung.
4. Befestigen Sie den Schlauch (2) am Ölkühler. Nutzen Sie die mitgelieferten Verbindungsstücke um den Schlauch (3) mit dem Originalschlauch (1) zu verbinden. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
5. Wasser einfüllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

**SKODA**

Octavia 2.0 TDi Automat 2012- ☼CFH

**VOLKSWAGEN**

Caddy 2.0 TDi Automat 2012- ☼CFJ

Bild underifrån  
Picture from below  
Bildansicht von unten  
Kuva on otettu alhaalta päin

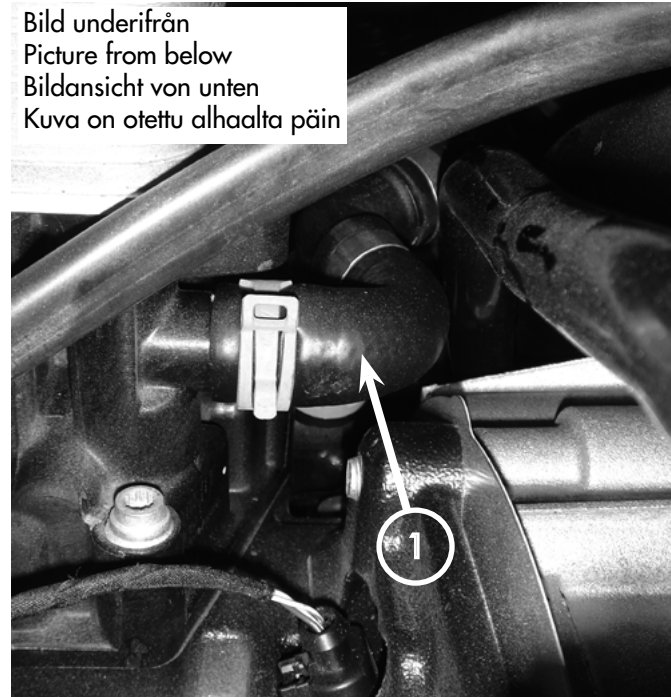


Bild uppifrån  
Picture from above  
Bildansicht von oben  
Kuva ylhäältäpäin

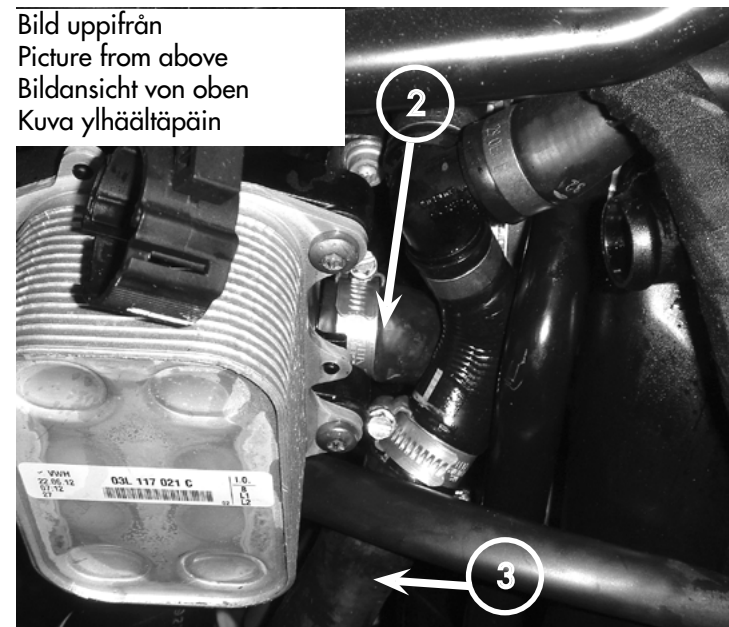


Bild underifrån  
Picture from below  
Bildansicht von unten  
Kuva on otettu alhaalta päin